### بعض أسئلة الأعوام السابقة مترجمة

It is well known fact that o	discourse	analysis	helps	us find	the	hidden	
which stands beyond a tex	xt.						

- A. Hints
- B. Marks
- C. Motivation الدوافع
- D. Critics

When analysing a discourse, it is necessary to consider the surrounding social and ...... Context.

- A. Environmental
- B. Political
- C. Historical التاريخي
- D. Technological

Discourse analysis is modern discipline of thethat covers a wide verity
of different sociolinguistic approaches.
تحليل الخطاب هو علم حديث يشمل مجموعة واسعة من المناهج اللغوية الاجتماعية المختلفة
A. Social science للعلوم الأجتماعية
B. Psychology
C. Medicine
D. Engineering
When we speak everybody crafts what he has to say to fit thein which we are communicating. عند التحدث يتحدث الجميع بما يناسب هكذا نحن نتواصل
A. Context السياق
B. Hall
C. Hotel
D. Desire

byin discourse analysis.
من طرق البحث في العالم التحدث والتفاعل وهو مانقصده في تحليل الخطاب
a- Tools of inquiry أدوات التحقيق
B. Ways of succeeding
C. Ways of failing
D. Ways of constructing good sentences
Words like "work" and coffee seem to have more than are apparent in the word of
situated meanings we have discussed so far.
لدينا كلمات مثل عمل وقهوه لديها أكثر من وهي واضحة فيما ناقشناه حتى الآن
A. Specific meaning
B. Limited meaning
C. Negative meaning
D. General meaning
When you write or speak, you try to project yourself as engaged in a certain kind of
عندما تكتب أو تتحدث تحاول أن تبرز نفسك بالمشاركة في نوع معين من
A. Class
B. Upper class
C. Activity الشاط
D. Low class

the first thing that comes to our minds when we think about how meaning is situated in actual context of use, is a property of language called ""
أول مايتبادر إلى أذهاننا عندما نفكر كيف يقع المعني في السياق الفعلي واستخدامه وهي خاصية لغوية تسمى
A. Reflexivity الأنعكاس
B. Reflexive pronoun
C. Reflexive noun
D. Justice
Which comes first? The situation or language? This question reflects an image of
between language and reality.
؟ من يأتي أولاً الحالة أو اللغة هذا السؤال يعكس صورة بين اللغة والواقع
A. Disconnection
تبادلیه B. Reciprocity
C. Miss understanding
D. Misleading
We can say that an "utterance" has meaning only if and when it
communicates
لا نستطيع أن نقول أن الكلام له معنى إلا أذا أتصل
A. A who and whome
B. A what and which
C. A who and what
D. A why and only why
======
a semiotic aspect, that is the "" such as language, gestures, ages, or other symbolic
system.

من الناحية السيمائية وهو مثل اللغة و التلميحات والأعمار أو النظام الرمزي
A. Blind system
B. Mathematical system
C. Metaphorical system
D. Sign system نظام الأشارة
a political aspect , that is, the distribution of "" in the interaction ,such as,power,status , and anything else deemed a social good by participant in terms of their cultural models and discourse.  بالا الماسي في توزيع والتعاملات مثل القوة والمكانة وأي شي أخر يعتبر سلعة أجتماعية مشاركة في نموذج ثقافي وخطاب
a. Social products  a. Social products  b. Social goods  c. Social habits  d. Social beliefs
Some of the non-language "stuff" which are important in discourse are :
بعض من اللاّ لغويات الأشياء تعتبر مهمة في الخطابات وهي:
a. Different ways of thinking, acting and interacting.
طرق مختلفة في التفكير والتمثيل والتفاعل
B. Sleeping
C. Dreaming
D. Imagining

If I have no idea who you are and what you are doing, then I cannot make sense of what you have.....

إذا لم يكن لدي أي فكرة عن من أنت وماتقوم به أذن لا أستطيع معرفة معنى ما

\_\_\_\_\_



قلت ، كتبت ، فعلت

- B. ways of writing
- C. ways of reading
- D. ways of constructing good sentences

-==

...... through the "anonymous "texts and product they circulate, can author or issue "utterances"

"من خلال النصوص المجهولة والمنتجات المتداولة يمكن الأبلاغ أو أُصدار " الكلام

- A. Institutions
- B. Secretary
- C. Individual and institutions

الأفراد والمؤسسات

D. Individual

We can point out what who's and what's

### A. Are not really discrete and separable

أنما ليست في الحقيقة منفصلة أو قابلة الأنفصال

- B. They are discrete and sparable
- C. Are not really discrete
- D. Are not really separable

\_\_\_\_\_

a language can be integrated with other stuff such as ......

يمكن للغة أن تكون متكاملة مع غيرها من الأشياء مثل.....

- a. Object values and times
- B. Time and place
- C. Other people, objects, values, time and places

D. Other people

\_\_\_\_\_

Being "real Indian" is not something one can simply be.

Rather, it is something that one.....in and through the doing of it.

أن تكون هندياً حقيقياً ليس شيئا يمكن للمرء أن يكونه ببساطه بالاحرى هو شي ..... عليه من خلال أفعالك

#### A. Becomes

### تصبح

- B. Is born being
- C. Dies

\_\_\_\_\_

Being "real Indian" also requires appropriate Accompanying

أن تكون هندياً حقيقياً يقتضى تناسبك لما يصاحبه

- A. Places
- B. Times
- C. Objects

# D. Objects, times, and places. الكائنات والأوقات والأماكن ----- The discourse we enact existe

The discourse we enact existed before each of us came on the scene and most of them.....

A. Will exist longer after we have left the scene

- B. Will not exist longer after we have left the scene
- C. Will exist longer before we have left the scene
- D. Will not exist longer before we have left the scene

Discourse analysis is a product of ...... Period.

- A. Ancient
- B. Pre ancient
- C. Old
- D. Post modern

مابعد الحداثه

تحليل الخطاب هو نتاج فترة مابعد الحداثه

relation between these terms with

في تحليل الخطاب من المهم النظر في العلاقات بين المصطلحات ومن المهم أيضا أن ننظر الى العلاقه بين هذه

- A. Narrower world
- B. More complex society
- C. Widely used term

مصطلحات ذات نطاق واسع

D. Wider culture

\_\_\_\_

How we speak or write..... that very situation or context in which we are communicating.

- A. Does not create
- B. Creates

ننشئ أو نخلق

- C. Avoid descript
- D. Does not avoid descript

\_\_\_\_\_

You project yourself as a certain kind of a person when

- A. You pretend yourself as a hero
- B. You speak or write anything, and you use all of the sources of your language.

- C. You speak or write anything, and you avoid using any other language.
- D. You give up hope.

----

Everybody presents a different identity at a formal meeting that does at the family meeting And, though these are both meetings

جميعنا لديه شخصيه أوهويه مختلفه مانقدمه في أجتماع رسمي نقوم به في أجتماع الأسرة على الرغم من أن كلا الاجتماعين

- A. They are the same kind of activities
- B. They are not activities
- C. They are different activities

لديها أنشطة مختلفة

D. They are insignificant activities

----

So, Language then always.... reflects and construct the situation or context in which it is used.

### A. Simultaneously

في الوقت نفسه

B. Continuously

C. Negatively D. Positively An utterance can be authored by ..... يمكن تأليف الكلام من A. One person B. Groups C. One person or group شخص واحد أو مجموعه D. A secretary and other only two managers The term "real Indian" is, of course, an "insider" term, The fact that is used by some Native American in enacting their own identity work ...... Native American to use the term.

مصطلح الهندي الحقيقي هو مصطلح ذا طابع داخلي ويتم أستخدامه بواسطة بعض الأمريكيين الاصليين وهي هوية

A. Does not license non

خاصة بمم ..... المصطلح لغير الأمريكين الأصلين

B. Does license non
C. Sometimes it licenses
D. Never licenses
is considered the key to Discourse
هو مفتاح الخطاب
A. Imagining
B. Sleeping
C. Traveling
D. Recognition
الأقرار أو الأعتراف
السؤالين أنعادو في أسئلة الأعوا م الماضيه
Discourse analysis is meant to enable us to solve concrete problem by making us ask
and epistemological questions.
a) Ontological وجودي
b) Diglossical
c) Undiglossia
d) Biological
2- Analysis of discourse looks not only at the basic level of what is said, but takes into
consideration the surrounding social and Contexts

لايرخص

a) Geographical
b) Political
c) Historical
d) Technological

Language has a magical property: when we speak or write we craft what we have to say to ...... the situation or context in which we are communicating.

للغة خاصية سحرية عندما نتحدث أو نكتب صياغة ما علينا أن نقول ما ..... الوضع أو السياق الذي نحن نتواصل فيه

- a) Fit يناسب
- b) Contradict
- c) Criticize
- d) Described

if institutions, committees, and committee meetings didn't already exist, speaking and acting this way would be......

أذ لم تكن المؤسسات واللجان والأجتماعات غير موجودة فعلا التحدث والتصرف بهذه الطريقة سيكون

- a) Nonsense كلام فارغ أو لامعنى له
- b) Meaningful
- c) Logical
- d) Clear

I enter a plain, square room" is an example of an area of reality which is reflect by speech the area which is reflected by this example is .....

.... أقوم بدخول غرفة مربعه عادية هذا مثال على مساحة واقعية والذي ينعكس من هذا المثال هو

a) The meaning and value of aspects of the material world

معنى وقيمة جوانب العالم المادي

- b) Activities
- c) Politics
- d) Semiotics

what and how different symbol systems and different forms of knowledge "count is an example of an area of reality which is reflect by speech the area which is reflected by this example is .....

ماذا وكيف هي رموز مختلفة من المعرفة " العد " هو مثال على مساحة واقعية وهو يعكس طريقة الكلام المنطقية والذي ينعكس على هذا المثال

- a) The meaning and value of aspects of the material world
- b) Activities
- c) Politics
- d) Semiotics السيميائية

"tools of inquiry" in DA means أدوات التحقيق في وسائل DA

- a) ways of looking at the world of talk and interaction
- طريقة النظر الى العالم الحديث والتفاعل معه
- b) ways of writing
- c) ways of reading
- d) ways of constructing good sentences

When you speak or write anything, you use the resources of English to project yourself as a certain kind of.....

عندما تقوم بالتحدث أو الكتابة عن أي شي تقوم بستخدام مواردك الانجليزية وتصوير نفسك كنوع من

- a) object
- b) topic
- c) leader
- d) person الأشخاص

Since different identities and activities are enacted in and through language,

the study of language is integrally connected to matters of

منذ أن أختلفت الهويات والأنشطة اللغوية ، أتصلت دراسة اللغة تكاملياً مع

- a) inequity and injustice
- b) equity and injustice

- c) inequity and justice
- d) equity and justice

المساواة والعدالة

There are a multitude of ways one can do being-and-becoming-a-"real-Indian." Some of these are "Real Indians" prefer to.....

هناك العديد من الطرق التي يمكن للمرء القيام بها ليصبح هندياً حقيقياً بعض الهنود االحقيقيين يفضلون

a) avoid conversation with strangers

تجنب الحديث مع الغرباء

- b) avoid mixing with strangers
- c) take to strangers
- d) take pictures with strangers

...... Real Indians" manage face-to-face relations with others in such a way that they appear to be in

الهنود الحقيقيون يتقابلون وجهاً لو جه في علاقاتهم مع الاخرين وهذه الطريقة على مايبدو

a) agreement with them

### يتفقون معها أو أتفقو عليها b) disagreement with them c) quarrel with them d) conversation with them Any piece of language, oral or written, is composed of a set of ....... cuse or cluse that help listeners or readers to build **Six** things. أي قطعة لغوية أو شفوية أو مكتوبة تتألف من مجوعة من القطع ...... التي تساعد المستمعين أو القراء لبناء ستة أشباء a) Psychological b) Grammatical النحوية c) Social d) Historical ..... conversation as it is used in discourse analysis can involve .. أستخدام المحادثة في تحليل الخطاب قد ينطوي أو يشمل a- Values

b- Groupsc- Controversy

المجادلات والقيم

d- Controversy and Values

'...... 'Situated identities, "means

- a. Different identities or social positions we enact and recognize in different settings شخصيات مختلفة أو مواقف أجتماعية تسن ويعترف فيها بظوابط مختلفة
- b. Different styles of language that we use to enact and recognize different identities in different setting
- c. Different ways in which we humans integrate language with non-language "stuff"
- d. Long- running and important themes or motifs that have been the focus of variety of different texts

. . . . . An oral or written "utterance" has meaning then, only if and when it communicates الكلام الشفوي أو الكتابي لايصبح له معنى الأ عندما يتصل بـ

- a. A who
- b. A what
- c. A who and a what
- d. A why

when we think about how meaning is situated in actual contexts of use, we quickly face an important property of language, a property which is called

عندما نفكر بكيفية وقوع المعنى في السياقات الفعلية المستخدمة ، سريعاً مانواجة خاصية مهمه للغة تسمى

- a. reflexity
- b. reflex
- c. logicality
- d. reflexivity
- الأنعكاسية

..... Each social language has its own distinctive grammar. One of these is the

لكل لغة أجتماعية قواعد تميزها وتختص بما واحدة منها هي

- a. Modern set like accent
- b. ....ture set like unused words
- c. ....t set of units like verses of poetry
- d. the traditional set of units like nouns

المجموعة التقليدية من الوحدات مثل الأسماء

## All of us control many different social languages .....in different context.

كل منا يسيطر على العديد من اللغات الأجتماعية المختلفة ..... في السياقات المختلفة

- a) And switch between only two of them
- b) And switch among them

ويبدل بينهما

- c) But do not switch among them
- d) But they could not switch among them

\*

connection building, that is, using cues and clues to make assumptions about how the **past and future** of

an interaction

- a- Different
- b- Similar
- c- Equal
- d- Linked

the use of the following sort of pattern of grammatical features (such as " when I thought about it", or the use of mitigators such as " I do not know") or complex subordinate clauses)

by a young woman who is speaking to her parents, is indicative of a particular

- a- Historical language
- b- Social language

- c- Academic language
- d- Regional language

Whenever we **speak or write** we **always** and simultaneously construct or build areas of "reality":

- a. Five
- b. Two
- c. Four
- d. Six

"hysterical" is an example of an area of reality which is reflect by speech. The area which is reflected by this

### example is

- a. The meaning and value of aspects of the material
- world
- b. Activities
- c. Politics
- d. Semiotics